

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Met de twee bandieten op hun paard vastgebonden, wordt de kleine groep (...) naar het dorp (...) gebracht* » (« Avec les deux bandits ligotés sur leur cheval, le petit groupe est amené vers le village »). (**N.B.** : on est à la **voix passive**, l'auxiliaire étant « **WORDEN** » au lieu de « zijn ».)

On y trouve notamment la forme verbale « **GEBRACHT** », participe passé provenant de l'infinitif « **BRENGEN** », qui fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts ».

Le participe passé « **GEBRACHT** » est construit sur le **SINGULIER** du **prétérit**. Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

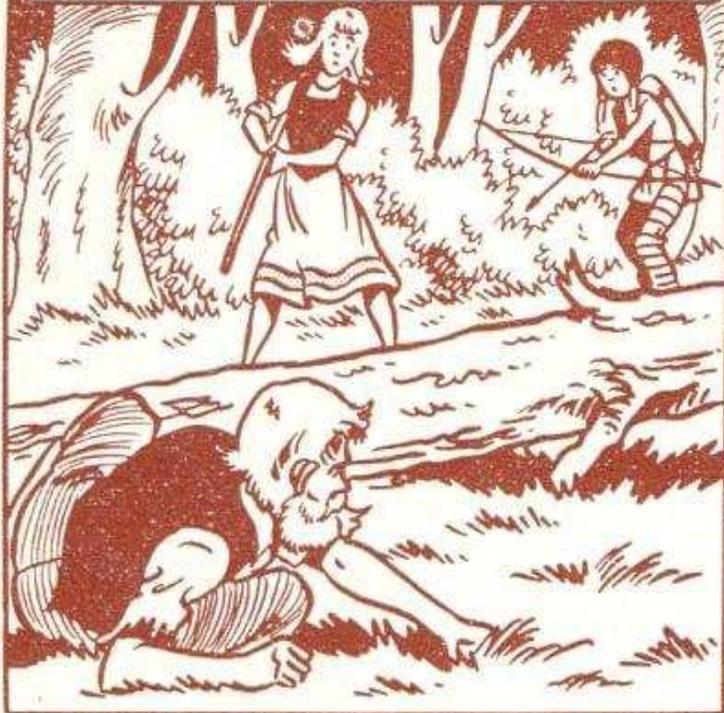
<http://idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smode=tp&ssmode=ecrit>

N'oublions pas que la forme verbale du participe passé fait l'objet d'un **REJET**, **derrière le complément** (« *naar het dorp* »), à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe, lisez notre synthèse, également en couleurs :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smode=rejVerbes>

N'oublions pas que, si une phrase commence en néerlandais par un complément (« *Met de twee bandieten op hun paard vastgebonden* »), on doit procéder à une « **INVERSION** », le sujet (ici « HIJ ») inversant sa position (le sujet est en général le mot N°1 de la phrase) avec le verbe (ici « wordt ») et passant donc derrière lui.

ENKELE OGENBLIKKEN LATER ZIJN DE KINDEREN MEESTER VAN DE SITUATIE...



... EN MET DE TWEE BANDIETEN OP HUN PAARD VASTOEBONDEN, WORDT DE KLEINE GROEP DOOR ZWART VEULEN NAAR HET DORP DER TECONTAS GEBRACHT.

